

**Emploi du journal de bord numérique pour développer quelques  
compétences de l'autoévaluation de l'expression écrite auprès des  
étudiants au cycle secondaire**

**Dr. Hani Abdulfattah Shora A buzoid**

Professeur adjoint de curricula et de methodologie du FLE, Vice-doyen  
des services communautaires et du développement environnemental  
Faculte de pédagogie – Université de Louxor

---

---

**Résumé:**

Cette recherche vise à étudier l'effet de l'utilisation du journal de bord numérique dans le développement de certaines compétences d'autoévaluation liées à l'expression écrite chez les étudiants du cycle secondaire. L'étude s'appuie sur une méthode expérimentale impliquant deux groupes d'étudiants (témoin et expérimental). L'accent a été mis sur la formation des étudiants à l'utilisation du journal de bord numérique afin de noter leurs observations personnelles, identifier les points forts et les faiblesses dans leurs productions, et élaborer des plans pour améliorer leur niveau en expression écrite en langue française. Les résultats ont montré que l'utilisation du journal de bord numérique a eu un impact positif et significatif sur le développement des compétences d'autoévaluation des étudiants. Elle a également contribué à améliorer la qualité de leurs expressions écrites.

## Introduction

L'Egypte s'intéresse à l'enseignement des langues étrangères. Il y a longtemps on y enseigne des langues étrangères dans les différents domaines, mais le besoin urgent à en y enseigner s'est augmenté à l'époque actuelle, et particulièrement à cause de la modification survenue dans la société égyptienne comme l'ouverture économique et la construction des compagnes d'investissement avec des investisseurs de différents pays et le développement de la relation avec l'étranger. Tous ces différents aspects ont fait de l'enseignement des langues étrangères un objet nécessaire pour pouvoir échanger les opinions dans les différents domaines.

Autrement dit, l'objectif naturel de l'enseignement des langues est de rendre l'apprenant de plus en plus autonome dans sa capacité à coproduire de la parole en langue étrangère. Mais en didactique, l'autonomie de l'apprenant prend un sens un peu différent : Elle est conçue comme une "disparition progressive du dirigisme" cette disparition progressive suppose une innovation progressive du rôle de l'enseignant et de l'enseigné au profit de l'apprentissage (vygotsky, 1985)

Selon HENERI HOLEC, L'autonomie de l'apprenant constitue la pierre angulaire d'un enseignement centré sur celui-ci. C'est l'élève qui apprend, lui seul, qu'on le veuille ou non qu'on le sache ou pas. C'est le destinataire qui fait en dernier ressort le sens du

message, de même ici, c'est l'élève qui est au centre du dispositif et qui lui importe. Le rôle de l'enseignant est celui d'un guide afin de mettre l'élève dans les meilleures situations pour apprendre (Holec H. 2005, p.22)

L'étudiant d'aujourd'hui se distingue par quelques aspects parmi eux : - Il est ouvert sur le monde, il est né dans un monde en évolution rapide. Il découvre la différence des modes de vie, des règles de politesse, des manières de manger ou de dormir etc... son esprit s'ouvre à la tolérance et au respect de l'autre.

Dans cette étude, le chercheur utilise un des moyens qui peut contribuer à développer l'autonomie de l'apprenant à partir l'utilisation du journal de bord électronique.

### **Problématique de la recherché:**

Dans le contexte éducatif actuel, le développement des compétences d'autoévaluation en expression écrite est un enjeu fondamental pour favoriser l'autonomie et l'amélioration continue des apprenants, notamment au cycle secondaire. Cependant, malgré l'importance accordée à ces compétences dans les programmes scolaires, de nombreuses études ont révélé que les élèves éprouvent des difficultés à évaluer objectivement leur propre production écrite, ce qui limite leur progression et leur capacité à identifier leurs forces et leurs faiblesses.

Par ailleurs, l'intégration des outils numériques dans les pratiques pédagogiques, notamment l'utilisation du journal de bord numérique, représente une piste prometteuse pour soutenir le développement de ces compétences. Néanmoins, en dépit de l'émergence de ces technologies éducatives, peu de recherches ont exploré de manière approfondie l'impact du journal de bord numérique sur le développement des compétences d'autoévaluation en expression écrite auprès des élèves du cycle secondaire.

Autrement dit, Les fautes de l'écriture sont plus graves que les erreurs orales étant donné que les gens ont moins de tolérance à l'égard des erreurs écrites.

En raison de notre expérience, de nos observations d'ordre pratique, de notre intérêt personnel envers les moyens facilitant le développement de l'enseignement de FLE, et à travers d'une étude pilote que le chercheur a appliqué aux étudiants du cycle secondaire, on a constaté :

- La faiblesse de l'expression écrite chez les étudiants du cycle secondaire
- Les étudiants ont beaucoup de difficultés concernant l'expression écrite comme suit :
  - Des difficultés avec la syntaxe : Certains pouvaient rédiger dix lignes sans aucune ponctuation : ni majuscule au début des phrases, ni point à la fin, ni tout autre signe. D'autres utilisaient certes la ponctuation mais de façon totalement incohérente,

ajoutant des majuscules au gré de leurs envies. Il y a aussi ceux dont l'expression écrite était constituée d'une seule et même phrase de près de dix lignes, D'ailleurs, faire des phrases trop longues, qui font obstacle à la compréhension.

- Des difficultés avec l'orthographe lexicale, même pour le vocabulaire de base.
  - Des difficultés avec l'orthographe grammaticale : La conjugaison est aussi une dimension qui demande un travail approfondi avec la classe, l'immense majorité des enfants étant incapables d'accorder le verbe avec son sujet ou d'identifier les principaux temps de l'indicatif.
- La nécessité d'intégrer de différentes stratégies que le manuel scolaire pour développer les compétences de l'expression écrite.

Par cette recherche le chercheur veut montrer l'importance de cette compétence (l'expression écrite) dans l'apprentissage de la langue française. Ceci a amené le chercheur à formuler la question de la recherche comme suit :

Dans quelle mesure l'emploi du journal de bord numérique peut-il contribuer au développement des compétences d'autoévaluation de l'expression écrite chez les étudiants du cycle secondaire

Cette grande question se devise en trois sous questions comme suit :

- 1- Qu'est-ce qu'un journal de bord numérique?
- 2- Quelles sont les compétences de l'autoévaluation de l'expression écrite nécessaires aux étudiants du cycle secondaire ?

- 3- A quel point le journal de bord numérique contribue à développer les compétences de l'autoévaluation de l'expression écrite chez les étudiants du cycle secondaire ?

### **Hypothèse de la recherche:**

Il y a une différence significative au niveau 0.01 entre la moyenne des notes des étudiants (échantillon de l'étude) au test de l'autoévaluation des compétences de l'expression écrite avant et après l'emploi du journal de bord numérique en faveur du post test.

### **Objectifs de la recherche :**

- 1- Identifier les compétences d'autoévaluation les plus sollicitées par l'utilisation du journal de bord.
- 2- Amener les étudiants à identifier leurs forces et faiblesses dans l'expression écrite.
- 3- Former les étudiants à l'utilisation du journal de bord numérique en leur montrant comment analyser et améliorer leurs propres textes.

### **Outils de la recherche:**

- 1- Une grille ayant pour but d'identifier les compétences de l'autoévaluation de l'expression écrite nécessaires aux étudiants du cycle secondaire.
- 2- Une grille d'autoévaluation.

- 3- Un pré post test de l'expression écrite.
- 4- Un journal de bord pour développer les compétences de l'autoévaluation de l'expression écrite.

### **Importance de la recherche :**

- 1- Permet aux étudiants d'acquérir des compétences d'analyse réflexive et d'autoévaluation de leurs propres expressions écrites.
- 2- Constitue un outil de suivi des apprentissages des étudiants, notamment dans des domaines difficiles à évaluer par les méthodes traditionnelles.
- 3- Favorise une communication renforcée entre l'école et les parents en donnant une visibilité sur les progrès des étudiants.
- 4- Stimule la diversification des pratiques pédagogiques susceptibles d'enrichir le processus d'écriture.
- 5- Développe l'autonomie des apprenants dans l'utilisation des outils numériques au service de leur apprentissage.
- 6- Encourage les étudiants à prendre en charge leur propre apprentissage, en gérant de manière active leurs connaissances, compétences et leur développement personnel.
- 7- Offre aux institutions éducatives un cadre structuré pour soutenir le développement des compétences en expression écrite et la capitalisation des savoirs.

- 8- Permet aux enseignants, aux chercheurs et aux responsables pédagogiques de disposer de critères précis pour évaluer la progression des étudiants et mesurer l'efficacité des pratiques d'enseignement.

### **Echantillon de la recherche:**

L'échantillon de la recherche se compose de 30 étudiants au cycle secondaire (l'école de Tibba) le chercheur l'a divisé en deux groupe, l'un est témoin et l'autre comme groupe expérimental.

### **Procédures de la recherche:**

#### **1. Elaboration du cadre théorique:**

- Réaliser une revue de littérature sur :
  - L'expression écrite en langue française au secondaire.
  - Les concepts d'autoévaluation et de métacognition.
  - L'utilisation pédagogique des journaux de bord numériques.

#### **2. Conception de l'outil pédagogique**

- Sélectionner une plateforme numérique adaptée pour le journal de bord.
- Concevoir un modèle de journal de bord numérique structuré incluant :
  - Des sections d'analyse des écrits,
  - Des grilles d'autoévaluation simples,

- Des indicateurs clairs (cohérence, cohésion, vocabulaire, orthographe).
- Créer un guide d'utilisation du journal pour les élèves.
- Choisir l'échantillonnage.
- Présenter aux étudiants le concept d'autoévaluation et le journal numérique.
- Former les étudiants à l'utilisation du journal (atelier pratique).
- Mettre en place des séances régulières (ex. : 1 fois par semaine pendant 8 semaines).
- Accompagner les étudiants dans l'utilisation de l'outil.
- Collecter les journaux numériques produits par les étudiants à chaque étape.
- Analyser les journaux produits pour identifier les progrès et difficultés rencontrées.
- Organiser des entretiens semi-directifs ou questionnaires pour recueillir les perceptions des étudiants.
- Comparer les écrits produits avant et après l'utilisation du journal.
- Évaluer les progrès réalisés en matière d'autoévaluation et d'expression écrite.
- Analyser statistiquement les résultats obtenus.
- D'après les résultats de l'analyse, on présente quelques suggestions et recommandations.

## Terminologie de la recherche

### Le journal de bord numérique:

Le journal de bord numérique est un outil pédagogique permettant aux apprenants de consigner de manière régulière et structurée leurs apprentissages, leurs difficultés, leurs objectifs et leurs réflexions personnelles. Il favorise le développement de la métacognition et de l'autonomie en encourageant une analyse réflexive des pratiques d'apprentissage (Pirot, 2002, p.110).

### L'expression écrite:

L'expression écrite est la capacité de produire des textes cohérents, structurés et corrects en langue française. Elle implique l'organisation logique des idées, le respect des règles grammaticales, orthographiques et syntaxiques, ainsi que la capacité à exprimer clairement des informations, des sentiments ou des opinions (Didaquest, 2023, p30).

### Autoévaluation de l'expression écrite:

L'autoévaluation de l'expression écrite est un processus métacognitif par lequel l'élève analyse et évalue de manière critique ses propres productions écrites. Elle permet d'identifier les points forts, les faiblesses, et les axes d'amélioration dans le but de progresser de façon autonome ( Cordial, 2024).

## LE CADRE CONCEPTUEL

### 1- Problématique de l'enseignement de l'expression écrite :

Ecrire est, en principe, une des compétences langagières que l'on maîtrise pour se communiquer d'une façon indirecte. La communication qui se déroule à travers de la langue écrite est un processus productif et expressif. C'est-à-dire lorsqu'on est en train d'écrire, on essaie activement d'exprimer des idées, des pensées ou des sentiments que l'on possède, sous forme de l'écriture comme rédaction. Et puis, pour arriver à transmettre les idées, les pensées et les sentiments par écrit au lecteur, on doit être doué d'utiliser des symboles graphiques, de la grammaire et du vocabulaire. Alors, on ne peut pas maîtriser la compétence de l'expression écrite automatiquement, mais on a besoin d'un ensemble des entraînements et des pratiques pour pouvoir enfin rédiger une bonne rédaction.

En ce qui concerne le processus d'apprentissage de l'expression écrite en français, selon **Fabienne Desmons** , l'acte d'écrire se décompose en trois phases: a) une phase d'élaboration, b) une phase de mise en texte, et c) une phase de révision. Ces trois phases sont plus ou moins développées, plus ou moins simultanées et interactives en fonction de la maturité, du niveau de langue, de la culture et de la personnalité du scripteur. Il sera donc nécessaire de faire pratiquer des exercices mettant en jeu ces trois phases y

compris la dernière, la phase de révision trop souvent négligée dans la classe (Desmons, Fabienne. et. al. 2005, p210).

Ces trois phases mettent en œuvre des opérations mentales qui comme pour la compréhension écrite se situent à deux niveaux:

- a) les opérations de “bas niveau” qu’il s’agit de la compétence linguistique concernant la maîtrise de l’orthographe et de la syntaxe.
- b) les opérations de “haut niveau” qu’il s’agit de la compétence discursive, concernant la conceptualisation, la planification, l’organisation linéaire, et la cohérence sémantique.

Et la difficulté pour un apprenant étranger réside dans le fait que le scripteur (bien plus que le locuteur qui peut s’aider des mimiques ou des réactions de son interlocuteur) doit maîtriser simultanément ces différentes opérations. Or, en langue étrangère (en français), la non-maîtrise de la compétence linguistique empêche souvent l’apprenant de se concentrer sur les opérations plus complexes. C’est pourquoi, il est essentiel de lui faire acquérir une compétence orthographique, morphologique et lexicale.

Et puis, il distingue deux types de savoir-faire écrits à enseigner:

- a) savoir orthographier (assurer le passage du code oral au code écrit, c’est une activité qui implique la connaissance du système graphique du français);
- b) savoir rédiger (construire une phrase écrite, enchaîner des paragraphes, produire un texte cohérent).

Il faudrait donc aider les apprenants à maîtriser ces deux niveaux de compétences (discours et langue), en travaillant chaque niveau avec précision, mais en les réunissant toujours dans des activités de expressions d'écrits.<sup>6</sup>

## 2- Les objectifs d'enseignement de l'expression écrite

L'enseignement de l'écriture comporte quatre grands objectifs en lien avec le rendement des étudiants :

- • écrire avec clarté et créativité pour transmettre un message;
- • communiquer ses idées, ses pensées, ses émotions et ses expériences;
- • comprendre que l'écriture est un processus axé sur la réflexion et l'interaction;
- • comprendre que l'écriture de divers types de texte comporte une intention, un sujet et un ou des destinataires.

Afin d'atteindre les objectifs ci-dessus, l'enseignante ou l'enseignant :

- • active les connaissances et les expériences antérieures;
- • présente les caractéristiques et la structure de divers types de textes;
- • détermine ou guide dans le choix du sujet, de l'intention d'écriture et des destinataires;
- • enseigne le processus d'écriture;

---

Ibid, P.57<sup>6</sup>

- • enseigne les éléments d'écriture;
- • favorise le recours aux habiletés supérieures de la pensée (p. ex., l'analyse, la synthèse, l'évaluation) par le questionnement.

### 3- Définition de l'autoévaluation

L'autoévaluation est un processus d'autorégulation qui permet à l'apprenant de réfléchir sur sa propre production, d'identifier ses réussites et ses lacunes, et de planifier des stratégies d'amélioration. Selon Zimmerman (2000), l'autoévaluation est une compétence métacognitive essentielle qui contribue au développement de l'autonomie de l'apprenant en l'aidant à ajuster ses stratégies en fonction de ses objectifs d'apprentissage.

En expression écrite, l'autoévaluation se manifeste par la capacité à relire et à analyser ses textes en tenant compte de critères précis tels que la clarté des idées, la cohérence des arguments, la correction grammaticale et orthographique, et la pertinence du vocabulaire utilisé.

#### 3.1- L'importance de l'autoévaluation en expression écrite

L'autoévaluation joue un rôle central dans le développement des compétences en production écrite. Comme le souligne Perrenoud (1998), « évaluer son propre travail, c'est apprendre à apprendre », car ce processus favorise la prise de conscience des forces et des faiblesses et encourage l'élève à devenir acteur de ses apprentissages.

Les travaux de recherche, notamment ceux de **Harris et Graham 2000, p.22**), montrent que l'autoévaluation contribue à :

- Améliorer la qualité des productions écrites,
- Favoriser la révision et la correction autonome,
- Développer la motivation et la confiance en soi,
- Encourager la responsabilisation et l'engagement dans l'écriture.

### **3.2- Les dimensions de l'autoévaluation en expression écrite**

L'autoévaluation de l'expression écrite implique plusieurs dimensions interdépendantes, notamment :

- La dimension linguistique : vérification de la grammaire, de l'orthographe, de la syntaxe et de la ponctuation.
- La dimension discursive : cohérence et cohésion textuelle, structuration logique des idées.
- La dimension stylistique : choix du vocabulaire, richesse des formulations, fluidité des phrases.
- La dimension pragmatique : adéquation du texte au contexte de communication, respect des consignes et de l'intention de communication.

### **3.3- Les avantages pédagogiques de l'autoévaluation**

Intégrer l'autoévaluation dans l'apprentissage de l'expression écrite présente plusieurs bénéfices pédagogiques :

- Développer l'autonomie et la capacité de réflexion critique.
- Favoriser l'engagement actif dans la tâche d'écriture.

- Encourager une meilleure qualité de production grâce à la révision consciente.
- Améliorer la confiance en soi et le sentiment de compétence.
- Renforcer les compétences métacognitives (planification, régulation, évaluation).

## **Le journal de bord:**

### **1. Introduction**

L'expression écrite est une compétence fondamentale dans l'apprentissage des langues étrangères. Toutefois, elle représente souvent un défi majeur pour les apprenants, en raison de la complexité de la maîtrise de la syntaxe, du vocabulaire, et de la structuration des idées (Graham & Perin, 2007, p.38). Dans ce contexte, le journal de bord s'impose comme un outil pédagogique pertinent pour favoriser l'expression écrite, en offrant un espace personnel d'écriture régulière, permettant à l'apprenant de pratiquer librement, sans la pression d'une évaluation formelle.

### **2. Définition et caractéristiques du journal de bord:**

Le journal de bord, ou « journal d'apprentissage », est un carnet personnel dans lequel l'apprenant consigne ses pensées, ses expériences, ses réflexions et ses progrès dans l'apprentissage d'une langue (Murray, 2019, p.65). Il se distingue des exercices d'écriture traditionnels par sa nature subjective et réflexive, ce qui permet d'encourager une écriture authentique et spontanée (Hyland, 2016).

---

Par ailleurs, le journal de bord peut être utilisé de façon libre ou guidée, selon les objectifs pédagogiques, ce qui le rend flexible et adaptable à différents niveaux et contextes.

### **3. Le journal de bord comme moyen de développement de l'expression écrite**

#### **3.1. La pratique régulière de l'écriture:**

La pratique régulière de l'écriture est un facteur clé pour améliorer la compétence rédactionnelle (Kellogg, 2008,p.36). Le journal de bord incite les apprenants à écrire fréquemment, ce qui contribue à automatiser certains aspects techniques de l'écriture, comme la grammaire et l'orthographe, tout en développant la fluidité et la cohérence du texte (Graham & Harris, 2018,p95). Cette fréquence d'écriture permet également de réduire l'appréhension et la peur de la page blanche, en encourageant l'expression libre des idées.

#### **3.2. L'écriture réflexive et l'auto-évaluation**

L'un des apports majeurs du journal de bord réside dans la dimension réflexive qu'il offre. En effet, écrire dans un journal permet à l'apprenant de prendre conscience de ses difficultés, d'analyser ses erreurs, et de réfléchir à ses stratégies d'apprentissage (Zimmerman, 2008). Cette auto-évaluation favorise une meilleure appropriation des savoirs et un engagement actif dans le processus d'écriture.

### **3.3. Le renforcement de la motivation et de la confiance en soi:**

Le journal de bord joue également un rôle important dans la motivation des apprenants. En offrant un espace privé d'expression, il permet de réduire l'anxiété liée à l'écriture sous-évaluation et encourage la prise de risque linguistique (Oxford & Shearin, 2020,p.59). De plus, le fait de constater ses progrès personnels par la relecture régulière de ses écrits accroît la confiance en soi, ce qui est un facteur crucial dans l'amélioration de l'expression écrite (Dörnyei, 2014).

### **4. Intégration pédagogique du journal de bord dans l'enseignement des langues:**

Le journal de bord est un outil apprécié pour son aspect participatif et interactif. En classe, il peut être intégré sous diverses formes : journal intime, journal de lecture, journal de bord thématique ou encore journal de bord réflexif (Farrell, 2015,p.34). Cette variété permet d'adapter l'outil aux besoins spécifiques des apprenants et aux objectifs pédagogiques.

De plus, la possibilité pour l'enseignant de lire et de commenter les journaux permet un feedback personnalisé, qui est essentiel pour guider l'apprenant dans son développement écrit (Lee, 2017,p.37). Cette interaction favorise un climat d'apprentissage positif et renforce le rôle de l'écriture comme processus de construction du savoir.

## 5. Limites et perspectives:

Malgré ses nombreux avantages, l'utilisation du journal de bord présente certaines limites, notamment le risque de découragement si les consignes sont trop vagues ou si l'apprenant ne perçoit pas l'intérêt de l'exercice (Raimés, 2019). Par ailleurs, la gestion du temps et la charge de correction peuvent représenter des défis pour les enseignants. Cependant, les avancées technologiques permettent aujourd'hui de développer des journaux de bord numériques, facilitant l'interaction et la gestion (Godwin-Jones, 2018,p.36).

## LE CADRE PRATIQUE

### 1. Objectif de l'application:

Cette recherche vise à mettre en œuvre un journal de bord numérique dans le cadre des cours d'expression écrite, afin d'aider les étudiants à :

- Suivre leur progression dans l'expression écrite,
- Identifier leurs points forts et leurs difficultés,
- Développer des stratégies d'amélioration à travers l'autoévaluation.

### 2. Echantillonnage:

L'application concerne un groupe d'étudiants du cycle secondaire (l'école secondaire de Tiba)

- Nombre d'étudiants : environ 30 étudiants.
  - Durée de l'expérience : un trimestre (12 semaines).
  - Âge moyen des participants : entre 15 et 17 ans.
- Organisation de l'activité

#### a) Mise en place du journal de bord numérique:

- Chaque étudiant dispose d'un espace personnel en ligne (Google Docs, Notion, ou Padlet).
- Un modèle de journal de bord est fourni, comprenant les rubriques suivantes :

Date	Type d'exercice	Difficultés rencontrées	Réussites	Stratégies d'amélioration	Autoévaluation (note sur 5)	Commentaires du professeur
------	-----------------	-------------------------	-----------	---------------------------	-----------------------------	----------------------------

#### b) Consignes données aux étudiants

- **Après chaque activité d'écriture**, l'étudiant complète son journal de bord en répondant aux questions suivantes :
  1. Qu'est-ce que j'ai bien réussi ?
  2. Quelles difficultés ai-je rencontrées ?
  3. Quelles solutions ai-je mises en place ou puis-je envisager ?
  4. Quelle note d'autoévaluation puis-je me donner sur 5 ?
- Les étudiants rédigent un bilan réflexif mensuel (environ 150 mots) sur leur progression et leurs objectifs.

#### 4. Rôle de l'enseignant:

- Accompagner les étudiants dans la prise en main de l'outil numérique.
- Donner des retours personnalisés sur le contenu des journaux (commentaires brefs, suggestions, encouragements).
- Proposer des grilles d'autoévaluation simples (par exemple, évaluer la cohérence du texte, la richesse du vocabulaire, l'orthographe, la structure, la ponctuation).
- Encourager la réflexion critique en posant des questions guidées lors des corrections

#### 5. Évaluation et suivi:

- Évaluation formative continue : l'enseignant consulte les journaux de bord toutes les deux semaines pour suivre les progrès.
- Évaluation sommative : à la fin du trimestre, chaque étudiant remet une synthèse de son parcours d'apprentissage, comprenant :
  - Une sélection de ses meilleures productions écrites,
  - Une analyse de ses progrès (forces, faiblesses, solutions adoptées),
  - Une autoévaluation finale argumentée

## Interprétation Des Résultats :

### Introduction

Le traitement des données quantitatives mentionnées ci-après a été réalisé à l'aide du logiciel SPSS, version 14, sur micro-ordinateur fonctionnant sous Windows. Ce traitement a permis de calculer la moyenne arithmétique des notes obtenues par les deux groupes (témoin et expérimental).

Afin d'atteindre l'objectif de l'étude, le chercheur a eu recours au test des rangs appariés de Wilcoxon (Wilcoxon Matched-Pairs Signed-Ranks Test), un test non paramétrique particulièrement utile pour comparer deux échantillons appariés de petite taille. Ce test repose sur le classement des observations dans les deux échantillons, et peut donc être appliqué même lorsque les variables diffèrent entre ces échantillons.

### Les résultats du pré test pour les deux groupes des étudiants.

Groupe	N	RN	RP	M	SR	Z	S ou non s
Exp.	15	3.5	4	5.01	13.00	.000	NON S
témoin	15			4.33	13.00		1.000

N = Le nombre d'étudiants

RN= Rangs négatifs

RP= Rangs positifs

M= La moyenne de classement

SR= Le somme de rangs

Z = La valeur critique

S= Significatif.

NON S = non significatif

### Commentaire Du Tableau :

D'après le tableau mentionné précédemment, le chercheur constate que la moyenne arithmétique des notes des étudiants du groupe expérimental au pré-test est de **5,01**, tandis que celle des étudiants du groupe témoin est de **4,33**. La valeur de Z obtenue est de **1,000**, ce qui indique qu'aucune différence significative n'a été relevée entre les deux moyennes, même au seuil de **1,000**.

Ces résultats montrent que les apprenants du groupe expérimental et ceux du groupe témoin ont des performances similaires au pré-test, ce qui atteste de l'homogénéité des deux groupes en ce qui concerne le test d'expression écrite avant l'expérimentation.

Sur la base de ces résultats, le journal de bord proposé sera utilisé par le groupe expérimental afin d'évaluer son effet sur le niveau d'expression écrite des étudiants du cycle secondaire.

### Résultats du post-test de l'expression écrite

Groupe	N	NR	RP	MR	SR	Z	S ou non s
Exp.	15	0	9	5.73	54.00	(2.425)	S. 005
témoin	15			.00	00.00		

N = Le nombre d'étudiants

RN= Rangs positifs

RP= Rangs négatifs

M= La moyenne de classement

SR= Le somme de rangs

Z = La valeur critique

S= Significatif.

NON S = non significatif

### **Commentaire Du Tableau**

D'après le tableau et le diagramme précédemment présentés, le chercheur observe que la valeur de **Z** est de **2,425**. Ce résultat indique l'existence de différences significatives entre les moyennes des notes des deux groupes au post-test, avec un seuil de signification de **0,05**, en faveur du groupe expérimental.

### **Recommandations**

- Intégrer le journal de bord numérique dans les pratiques pédagogiques régulières.
- Former les enseignants à l'utilisation pédagogique du journal de bord numérique
- Accompagner les étudiants dans la pratique de l'autoévaluation.
- Favoriser une approche progressive.
- Adapter le contenu du journal de bord aux besoins des étudiants.

### **Suggestions :**

- Étudier l'effet du journal de bord numérique sur d'autres compétences dans le domaine de l'enseignement du FLE.
- Explorer l'impact de l'autoévaluation numérique sur d'autres niveaux d'enseignement.
- Analyser l'évolution des perceptions des étudiants. Expérimenter d'autres supports numériques.
- Comparer l'efficacité du journal de bord numérique à d'autres outils numériques (plateformes collaboratives, blogs, forums, etc.) pour développer les compétences en expression écrite.

### **Conclusion**

À partir des résultats de la recherche, on constate une amélioration notable des compétences d'autoévaluation en expression écrite chez les étudiants du cycle secondaire.

Ces résultats témoignent de l'efficacité réelle de l'utilisation du journal de bord numérique dans le développement des compétences d'autoévaluation en expression écrite.

En outre, les résultats obtenus sont encourageants et confirment la pertinence et l'impact positif du programme proposé par le chercheur.

## Références :

### Références en français:

- Allal, L. (2007). Évaluation formative et régulation des apprentissages. In Les sciences de l'éducation : Pour l'ère nouvelle
- Bourgeois, E., & Nizet, J. (2015). *L'aide du numérique aux activités d'auto-évaluation*. Revue internationale de pédagogie de l'enseignement supérieur, 31(1).  
<https://journals.openedition.org/ripes/991>
- Cordial. (2024). *Définition de l'auto-évaluation*.  
<https://www.cordial.fr/dictionnaire/definition/auto-%C3%A9valuation.php>
- Desmons, Fabienne. et. al. 2005. Enseigner le FLE (Français Langue Etrangère): Pratiques de Classe. Paris: Editions Belin, p.53
- Didaquest. (2023). *Expression écrite*.  
[https://didaquest.org/wiki/Expression\\_%C3%A9crite](https://didaquest.org/wiki/Expression_%C3%A9crite)
- HOLEC H. (1992): "Apprendre à apprendre et apprentissage hétéro-guide " le français dans le monde, numéro spécial, les auto-apprentissages, février, P.46
- Jorro, A. (2004). *Réflexivité et auto-évaluation dans les pratiques enseignantes*. Mesure et évaluation en éducation, 27(2),
- Ladage, C. (2015). *Évaluer avec le numérique : Enjeux et perspectives*. Université Paris-Saclay.

- Ouellet, C., Boultif, A., & Dubeau, A. (2020). *Le journal de bord comme outil d'accompagnement d'enseignants en formation professionnelle intégrant une approche favorisant la compréhension en lecture*. Formation et profession.
- Perrenoud, P. (1998). *Évaluer des compétences : Un nouvel art d'enseigner*. ESF éditeur
- Tschopp Rywalski, G. (2024). *Journaux de bord d'enseignant-es : Parcours d'engagement, sens de l'expérience et développement professionnel*. [Thèse de doctorat, Haute école pédagogique du canton de Vaud].
- Références en anglais:
- Dörnyei, Z. (2014). *Motivational strategies in the language classroom* (2nd ed.). Cambridge University Press.
- Farrell, T. S. C. (2015). *Reflective language teaching: From research to practice*. Bloomsbury Academic.
- Godwin-Jones, R. (2018). Using mobile technology to develop language skills and cultural understanding. *Language Learning & Technology*, 22(3), 1-17.  
<https://doi.org/10.1016/j.langtech.2018.08.004>
- Graham, S., & Harris, K. R. (2018). *Principles of effective writing instruction*. Guilford Press.

- Graham, S., & Perin, D. (2007). Writing next: Effective strategies to improve writing of adolescents in middle and high schools. *Alliance for Excellent Education*.
- Hyland, K. (2016). *Teaching and researching writing* (3rd ed.). Routledge.
- Kellogg, R. T. (2008). Training writing skills: A cognitive developmental perspective. *Journal of Writing Research*, 1(1), 1-26.
- Lee, I. (2017). *Classroom writing assessment and feedback in L2 school contexts*. Springer.
- Murray, D. E. (2019). Journal writing and second language acquisition. In B. Paltridge & S. Starfield (Eds.), *The handbook of English for academic purposes* (pp. 330-345). Wiley-Blackwell.
- Oxford, R., & Shearin, J. (2020). Language learning motivation: Expanding the theoretical framework. *The Modern Language Journal*, 104(2), 234-247.
- Pirot, L. (2002). *Journal de bord*. Wiki-TEDia. [https://wiki.telug.ca/wikitedia/index.php/Journal\\_de\\_bord](https://wiki.telug.ca/wikitedia/index.php/Journal_de_bord)
- Raimes, A. (2019). *Techniques in teaching writing*. Oxford University Press.
- Vygotsky, L. S. (1985): "Pensée et langage", Paris. Terrains/Éditions Sociales,

- Zimmerman, B. J. (2008). Investigating self-regulation and motivation: Historical background, methodological developments, and future prospects. *American Educational Research Journal*, 45(1).